

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

INF. 7

2 May 2012

(Original: English)

RID: 51th Session of the Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods
(Berne, 30 and 31 May 2012)

Subject: Corrections to special packing provision PP 90 in packing instruction P 003

Proposal transmitted by Romania

1. While analysing the consolidated list amendments for entry into force in 2013 – [OTIF/RID/NOT/2013] – we observed some editorial differences between the French, English and German texts of special packing provision PP 90 in packing instruction P 003 of 4.1.4.1.
2. Paragraph (3) (c) in packing instruction P 800 contains a similar wording in English, French and German.

Proposal

3. Add the underlined text, as follows:

In the English version of special packing provision PP 90:

"PP 90 For UN No. 3506, sealed inner liners or bags of strong leakproof and puncture resistant material impervious to mercury which will prevent escape of the substance from the package irrespective of the position or the orientation of the package shall be used."

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

In the French version of special packing provision PP 90:

« **PP 90** Pour le No ONU 3506, des doublures intérieures ou des sacs en matériau robuste et résistant aux fuites et aux perforations, imperméables au mercure et scellés enveloppant complètement celui-ci de manière à empêcher toute fuite de la matière quelle que soit la position ou l'orientation du colis, doivent être utilisés. ».

In der deutschen Fassung der Sondervorschrift für die Verpackung PP 90:

"**PP 90** Für die UN-Nummer 3506 müssen dicht verschlossene Innenauskleidungen oder Säcke aus einem widerstandsfähigen, flüssigkeitsdichten, durchstoßfesten und für Quecksilber undurchlässigen Werkstoff verwendet werden, die unabhängig von der Lage oder Ausrichtung des Versandstücks ein Freiwerden des Stoffes aus dem Versandstück verhindern."

4. The same discrepancies can be found in the English and French version of the 17th edition of the UN Model Regulations, and, if WP.15 and the RID Committee of Experts adopt the amendments, the Romanian delegation should bring these aspects to the attention of the UN Sub-Committee.
